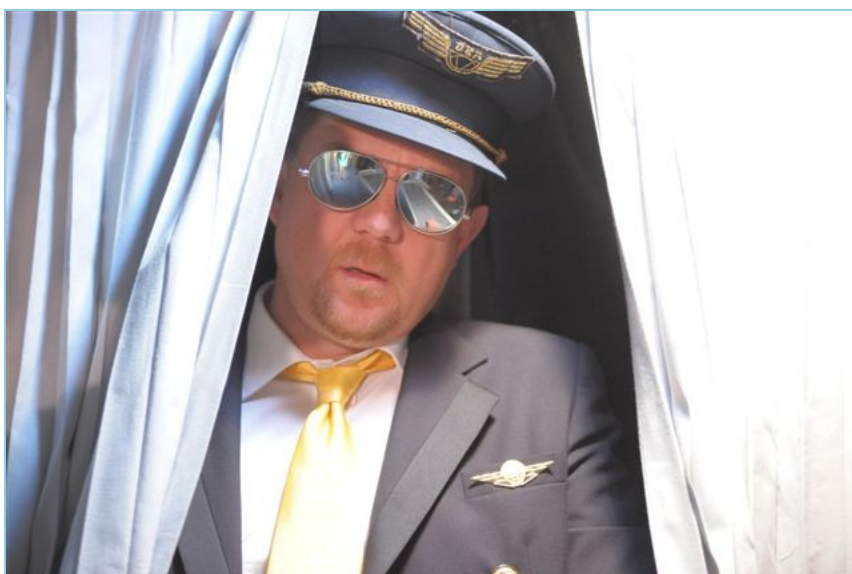




DIVADLO NA ZÁBRADLÍ

příspěvková organizace

hlavního města Prahy



VÝROČNÍ ZPRÁVA

ANNUAL REPORT

2010

Základní data společnosti

Název:	Divadlo Na zábradlí
Právní forma:	příspěvková organizace
Zřizovatel:	Hlavní město Praha se sídlem Praha 1, Mariánské nám. 2 na základě Zřizovací listiny ze dne 26. října 2007
Sídlo:	č.p. 209, Anenské nám. 5, 115 33 Praha 1
Spojení:	Tel: 222 868 864 Fax: 222 868 870 e-mail: doubravka@nazabradli.cz
IČ:	00064394
DIČ:	CZ00064394
Předmět činnosti:	• veřejné scénické předvádění dramatických či jiných děl výkonnými umělci, a to formou pořádání či spolupřádání divadelních představení nebo jiných kulturních produkcí nebo pohostinskými představeními pro jiné pořadatele v tuzemsku či zahraničí • pořádání výstav v prostorách divadla • vydávání a prodej periodických a neperiodických tiskovin a publikací • poskytování dalších služeb v souvislosti s plněním předmětu činnosti • propagace činností souvisejících s plněním předmětu činnosti organizace
Doplňková činnost:	• propagační a reklamní služby • realitní činnost • koupě zboží za účelem jeho dalšího prodeje – s výjimkou zboží uvedeného v příloze zákona č. 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání ve znění pozdějších předpisů a zboží tímto zákonem vyloučeného
Statutární orgán:	Doubravka Svobodová ředitelka
Zaměstnanci:	K 31. 12. 10 pracovalo v Divadle Na zábradlí 50 osob . Průměrný počet přepočtených zaměstnanců činil za rok 2010 – 48,5 bez doplňkové činnosti.

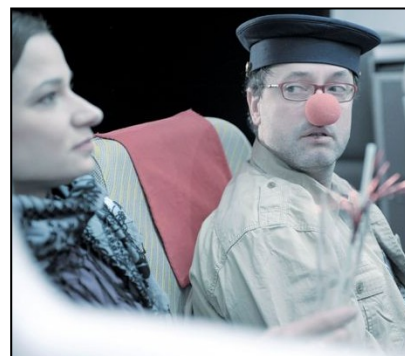
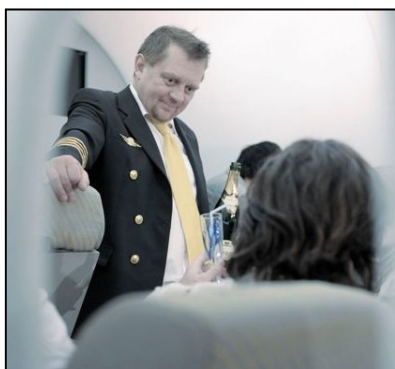


Umělecké výsledky I.pololetí 2010

Divadlo Na zábradlí se i v tomto roce zaměřovalo na uvádění her v českých nebo světových premiérách. Nadále vyhledává hry, které mají potenciál rezonovat v současné společnosti. Chce tím evokovat a podporovat samostatné a kritické myšlení. Přesto není divadlem pro intelektuály, ale divadlem pro lidi, kteří jsou otevřeni novým podnětům.

V první polovině roku 2010 byly v Divadle Na zábradlí nastudovány tři tituly v české premiéře, dále zde proběhl 12. ročník mezinárodního festivalu nezávislých a amatérských divadel APOSTROF, Praha 2010 a ve spolupráci divadlem Letí a Institutem umění bylo založeno Centrum současné dramatiky. Nejzávažnější novinkou tohoto období je nástup **Davidu Czesaneho** do funkce uměleckého šéfa DNz.

 1) Od ledna 2010 probíhaly v DNz zkoušky „aerodynamické ubunality“ **UBU SE BAVÍ** v režii Jiřího Havelky. Česká premiéra se uskutečnila **22. února 2010**. Její neobvyklou stavbu dotvářejí příběhy několika pasažérů letu „kdovíkam“, jejichž osudy se náhodně střetly na palubě jednoho letadla. Vysoko ve vzduchu, závislí na laskavě direktivní péči letušek a bodrého kapitána Evalda Slánského, s různými cíli a charaktery, podléhají nenápadné manipulaci až k úplné ztrátě soudnosti. Inscenace vzbudila velký zájem diváků i médií a stala jednou z nejnavštěvovanějších představení DNz.



(Petr Čtvrtníček jako kapitán Evald, Václav Petrmichl, Gabriela Pyšná a Josef Poláček)

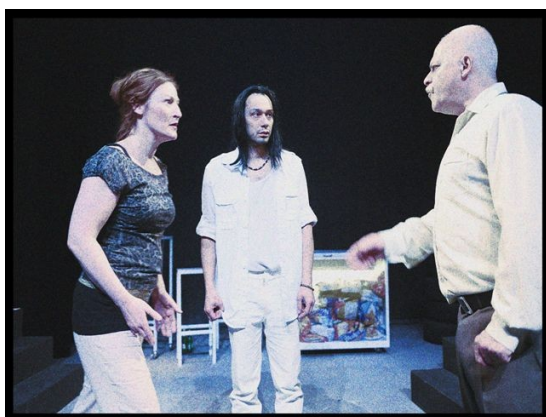
Ohlasy z médií:

- „Ubu se baví je vlastně depresivní komedie. Hodinu a půl se koukáme do uzavřeného prostoru letadla a herci k nám sedí zády. Jejich cestu z Prahy do nikam doprovází nervní zvuková kulisa. To k radosti nepřispívá. Když ale mezi pasažéry vystoupí kapitán letadla, je o zábavu postaráno... Každý z deseti herců na jevišti má daný typ postav a ví, co s ní. V paměti zůstane Marie Spurná a její lechtivé číslo „ze základky“ i rozený kapitán šprýmař Čtvrtníček. Ubu se baví hraje s co možná nejpestřejší škálou figur a situací v nejasném čase a prostoru. Primárně je to zábava, podprahově deprese. Konečná výpověď je tíživá: přes všechno veselí nemáme život ve svých rukách. Stačí odevzdat palubní lístek, pak někdo vyhodí černou skříňku a – šmytec...“ (Jan Šprincel, Aktuálně.cz; 4.3.2010)
- „V kafkárně se skrývá něco zlověstného, zúskostňujícího, psychicky "nahého". V ubunalitě, alespoň té Havelkově, se všichni ubaví až do nicotnosti, až k smrti; postavy a celá jejich praštěná cesta letadlem se

v konci představení rozplynou jak pára nad hrncem. Vyústění tu není - a ani nemůže být - žádné. Prostě to vyšumí poté, co se postavy v euforickém vyšínutí smyslů svléknou do naha, pak jim personál rozdá noční úbory, skryje cestující za závěs, a když ten je stevardkami po chvíli zase odhrnut, postavy cestujících se zjeví v nočních košilích. Jejich střih a vzor volně upomínají na pytlovitý kostým, v němž se ve slavné inscenaci režiséra Jana Grossmana valil po scéně Zábradlí Jan Libíček v titulní roli Krále Ubua. (Josef Chuchma, MF Dnes; 25.2.2010,)

2) Inscenace **LOUIS A LOUISA** německých autorů Davida Gieselmanna (Pan Kolpert, DNZ 2003) a Klause Schumachera měla premiéru **16.dubna 2010** v režii **Juraje Nvoty** a hostujícími Bohumilem Kleplem v roli otce Tremmela.

Když bylo Louise osm let, dostala od rodičů vysněný dárek - adoptovala na dálku za dvacet euro měsíčně chlapečka z Jižní Ameriky. Teď je plnoletá a Louis stojí u dveří jejich domu, zářící úsměv, jihoamerický temperament. Komédie o problematice xenofobie, globalizace a srážky dvou odlišných světů, kdy si nemůže ani typická maloměstská rodina být jista správností svých zvyků.



(Magdaléna Sidonová, Pavel Liška, Bohumil Klepl)



(Gabriela Pyšná, Pavel Liška, Magdaléna Sidonová)

Ohlasy z médií:

- „...Co tedy po zhlédnutí představení zůstává Louise a Louisy zůstává, to jsou vcelku povedené studie několika typů: především rodičů Tremmelových. Bohumil Klepl se výstižně trefil do polohy maloměstského opatrníka, trochu i sviňáka, který chce mít přehled a uklizeno; nicméně Klepl, a to je právě na jeho podání dobré, nechá zaznít i Tremmelově pravdě. Stejně vydařená je kreace Magdaleny Sidonové v roli jeho manželky Mii, kterou dostihla střední léta a ona v panice, kterou maskuje pohodou a pochopením pro mládí a výstřednosti, začíná puťkovatět, ale jen do chvíle, než Louis vytasí šelmovské drápy. Pavel Liška je nejvěrohodnější právě v těch okamžicích, kdy Louis pocítí svého druhu převahu nad evropskými ustrašenci; k režisérovi i hercově dobru třeba říct, že Liška se naštěstí nestylizuje do nápadného exotismu, černá dlouhovlasá paruka je tak akorát...“ (Josef Chuchma, MFDnes.cz, 20.4.2010)
- „...Směs lehce cynických dialogů, absurdity, brutální komiky i romantických scének se nicméně svéráznou formou dotýká mnohých bolavých míst odcizené civilizované společnosti, která se neřídí skutečnými city a rozumem, ale pravidly společnosti, která určuje, co je a co není vhodné. Sci-fi scéna z televizního pořadu v budoucnosti, ve kterém se objeví moderátorka Natálie Drabišákové (jejíž hlas glosoval celé představení) nám ovšem dává najevo, že všechno může být zcela jinak, než se zdálo. Jak dopadl příběh Louise a Louisy, se nedozvíme. V tom ponechává inscenace konec otevřený. A možná to byla jen další svérázná reality show?...“ (Jana Soprová, www.rozhlas.cz, 22.4.2010)

3) Třetí českou premiérou druhé poloviny sezóny 2009/2010 byla **3. června 2010** divadelní hra mladé polské autorky **Doroty Maslowské** **A COUPLE OD POOR, POLISH-SPEAKING ROMANIANS** in English with Czech Subtitles aneb **Dva chudáci Rumuni, co mluvěj polsky v angličtině s českými titulky** v režii jihoafrického režiséra **Davida Peimera**. Hra je silnou generační výpovědí, napsanou „umělecky zkaženým“ jazykem ulic, hospod a panelákových sídlišť. Hlavními hrdiny je dvojice mladých lidí, jejichž jedinou zkušeností je konzumní kapitalistická realita a kteří, na rozdíl od starších vrstevníků, znají dobu komunismu už jen z vyprávění. Jejich svět nás může nadchnout, vyděsit, či zhnusit, rozhodně nás ale nenechá chladnými. Inscenace bude tak směřována především ke studentům jazykových gymnázií pražským rezidentům hovořícím anglicky. Českému publiku neovládající anglický jazyk tak bezpečně budou v orientaci pomáhat české titulky.

V inscenaci hrají herci několika národností. Jednu ze dvou hlavních postav vytvořil ve svém divadelním debutu dosud „pouze“ filmový herec Jiří Mádl. Jeho partnerkou je výborná Teresa Branna.



(Jiří Mádl, Peter Hosking, Teresa Branna)

Ohlasy z médií:

- „...První část má být tedy divoká, bezstarostná jízda, kterou Mádl i Branna výborně hrají. A přece drhne: scéna s řidičem (Peter Hosking) by mohla být svižnější a absurdnější, snad by přebila tu planost, až příliš lacinou. Naštěstí přijdou hlubší tóny. ... Z vonného autostromku se obratem stane temný les (jednoduchá, nápaditá scéna Martina Chocholouška) a Jiří Ornest skvěle tyranizuje v roli distingovaného, leč bezcitného mamonáře. Navíc tu už nejde jen o mladé anarchisty a staré pokrytce. Ten "cool" Parcha by klidně kamarádku prodal za telefonát, aby se včas dostal na plac. Nakonec jen Džina hraje skutečně vabank, bez nových masek a zadních vrátek, a neokázalá, rychlá scéna jejího konce právem patří mezi vrcholy inscenace. I když z divadla odcházíte s pocitem nekonečné prázdnoty, není to vina provedení: co čekat jiného v příběhu o životním prázdnu? (Alice Horáčková, MFDnes, 8.6.2010)
- „...Výrazným jmenovatelem inscenace je jazyk – polská autorka, jihoafrický režisér, herci z Austrálie, Anglie, Ameriky, Polska, Česka a všem společná angličtina, do které je hra přeložena. O jazyce se mluví, ozve se zde několik různých řečí a samotné téma v sobě nese problém komunikace a porozumění...“ (Julie Válková, E15, 9.6.2010)



Na závěr sezóny přivítalo divadlo ve všech svých prostorách tradiční mezinárodní festival nezávislých a amatérských divadel **XII. APOSTROF, Praha 2010** ve dnech 29. června až 1. července. Z osmi festivalových představení se jich v „pruhovaném“ sále představilo pět. Ve zkušebně EK proběhla divadelní dílna.



Od ledna do června 2010 bylo odehráno v DNz na 25 hostujících inscenací a naopak divadlo hostovalo na osmi zájezdech. Derniérkou prošly inscenace *My, hrdinové /leden/, Podněcování a trest /na zájezdu v Brně 12.5./* a *Perfect Days /22.6./*.

SEZÓNA 2010/2011

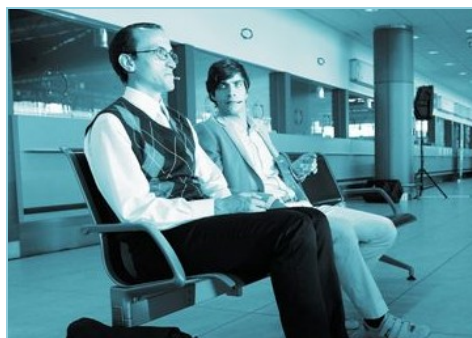
Umělecké výsledky II. pololetí 2010



(S) 4) V daném období také vyvrcholilo úspěšné úsilí Divadla Letí, Divadla Na zábradlí a Institutu umění – Divadelního ústavu o založení **Centra současné dramatiky**, jehož cílem je vytvořit v Praze prestižní centrum propagující současnou dramaturgii jako podstatnou část živého umění, navázat kulturní dialog v této oblasti s jinými státy Evropské unie, zajistit podmínky pro české dramaturgy, srovnatelné s rozvinutými systémy podpory například v Německu či Velké Británii, a zprostředkovat nové hry co nejširší divácké obci, zahájit svoji činnost a tím i spolupráci s Divadlem Na zábradlí originálním projektem **NEBE NEPŘIJÍMÁ**.

Jedná se o cyklus krátkých her „na téma“, který má parametry regulérní divadelní inscenace s reprízami. Tématem prvního ročníku je rychlé životní tempo dnešní Evropy a konkrétní symbol tohoto životního stylu – letiště. Vznikl tak seriál pěti krátkých her (do 20 minut) se společným motivem „letiště“, které napsali přední evropští dramatici: Joe Penhall (Velká Británie): „*Business Class*“, Falk Richter (Německo): „*Electronic Love*“, Viliam Klimáček (Slovensko): „*Já v Praze, játra v Londýně*“, David Gieselmann (Německo): „*Haló, What?*“ a David Drábek (Česká republika): „*Chmýří*“. Tento koncept je v kontextu České republiky naprosto jedinečný, neboť na rozdíl od anglosaských zemí se tu totiž krátké hry téměř neuvádějí. Nový projekt Divadla Letí a Divadla Na zábradlí tak přinesl českému publiku možnost seznámit se nejen s tímto specifickým žánrem, ale i s nejvýraznějšími tvářemi současné dramatické scény.

Za přítomnosti ministra kultury Jiřího Bessera a tří z pěti uváděných autorů, jakož i velkého zájmu médií proběhla ve spolupráci s Letištěm Praha tři první veřejná uvedení projektu na Terminálu 2 v Praze-Ruzyni dne **21. září 2010**, v 15.00, v 17.30 a ve 20.30h., a to za plného provozu letiště.



Tomáš Kobr (Letí) a nový člen hereckého souboru DNz Ivan Lupták („*Business Class*“)



Tomáš Kobr, Natália Drabiščáková, Ivan Lupták („Já v Praze, Játra v Londýně“)



Noví členové hereckého souboru DNz Natálie Řehořová a Ondřej Veselý jako Joy a Tom („Electronic Love“)



Gabriela Pyšná, Igor Chmela, Leoš Noha, Ladislav Hampl („Haló, What?“)



Zdena Hadrboľcová jako Bekyně mniška a Pavlína Štorková jako Dívka („Chmýří“)

24. září 2010 bylo odehráno představení projektu *Nebe nepřijímá* na scéně Divadla Na zábradlí jako úvodní premiéra sezóny 2010/2011. Projekt je součástí kmenového repertoáru DNz.

Ohlasy z médií:

- „... Pilotní projekt Centra současné dramatiky přinesl spíš dramatickou fádnost. Blýskl se ovšem několika svěžími režijními nápady, černým humorem a některými hereckými výkony. V Drábkově Chmýří pobavili třeba Jiří Ornest a Pavlína Štorková svým škubavě bezmocným předstíráním letu. V Haló, what? excelovali v roli zločinců Ladislav Hampl a Leoš Noha. V úvodní Business Class zase precizností komediální studie narcistní netečné asertivity překvapil Ivan Lupták. Nebe nepřijímá plyne jako celek lehce a většinou ve znamení komické nadsázky a ironie. A pokud někde přece jen drhne, dá se to vzhledem ke krátkosti hříček snadno přežít. Vyplatí se ale asi spíš počkat na další inscenace. Třeba se v rámci nich urodí něco zásadnějšího...“ Roman Sikora, lidovky.cz, 1.10.2010
- „...Asi nemá příliš smysl zamýšlet se nad detaily, jde jen o to, užívat si tu jedinečnou příležitost netradičního divadla, které zobrazuje běžné situace, doslova jako ze života. Ve finále šlo o jeden velký happening, který ale splnil svůj hlavní cíl – vytáhnout současnou dramaturgii do nedivadelního prostoru a vyjádřit se o tom, co žijeme doslova TED A TADY...Nebe nepřijímá se přesune na stálý repertoár Divadla Na zábradlí. Jistě ztratí poněkud na své poetice, vždyť letištní hala jí poskytuje vpravdě nejlepší zázemí, ale rozhodně ne na své výpovědní hodnotě. Je moc dobře, že se podobné jednoduché, ale přesto účinné projekty s podobnými koncepty dějí, a věřme, že tento nebyl poslední. Na letišti, coby v bráně do naší vlasti, by se mělo objevit to nejlepší z české kultury (pivo, krásné ženy, pohlednice s českou krajinou), je dobře, že se zde objevilo i skvělé české divadlo v evropském kontextu.“ Petr Smyczek, nekultura.cz, 21.9.2010

 **5)** Druhá premiéra nové sezóny (pátá premiéra roku 2010) uvedla **18.10.2010** ve světové premiéře inscenaci hry spisovatelky, publicistky a dvojnásobné držitelky ceny Magnezia Litera Radky Denemarkové **SPACÍ VADY**. Hra přivádí na scénu tři výrazné osobnosti - anglickou spisovatelku Virginii Woolfovou, americkou básniřku Sylvii Plathovou a Madam Ivanu T., která představuje emancipovanou podnikatelku začátku 21.tisíciletí. V režii Slobodanky Radun a dramaturgii Ivany Slámové ztvárnily jejich charaktery herečky Marie Spurná, Magdaléna Sidonová a hostující Jana Hubinská. S hlavními postavami si po smrti nikdo neví rady, a proto uvízly v jakémisi mezipatře. Komediálně laděné lepoporelo vypráví o potřebě snášenlivosti, o (ne)schopnosti žít v těsné blízkosti jiného živého těla, protože druhého vnímáme plně teprve tehdy, když navždy odejde.



M. Sidonová (Sylvie) a M. Spurná (Virginie)



J. Hubinská (Madam T.) a M. Spurná (Virginie)

Inscenace zaznamenala ze strany kritiky i veřejnosti rozporuplné přijetí. Zatímco diváci znalí tvorby zmíněných autorek či předem informovaní z velmi dobře zpracovaného

podrobného programu k inscenaci, projevují hře zjevné sympatie, nepoučené obecenstvo i část (jistě dostatečně poučené a především mužské) divadelní kritiky, má s porozuměním inscenaci (či s přijetím autorky) značné potíže. O tom všem dostatečně vypovídají i rozporuplné hodnotící recenze.

Ohlasy z médií:

- „...Nová hra Radky Denemarkové v DNz je vtipná a nekompromisní. ... Denemarková vetkla svým postavám do úst často nesmlouvavé invektivy. Utahuje si z autorské ješitnosti, nebere si servítky ani vůči ženě-pečovatelce, ani vůči ženě emancipované. Občas jde až na dřev, a přece neztrácí lehkost a nadhled.“ Petra Smítalová, *Instinkt*, 43, 27.10.2010
- „... režisérka Slobodanka Radun... obsazení vybrala mimořádně šťastně. Marie Spurná přesně vystihuje kontroverzní povahu Woolfové, její cynismus a ironii, intelektuální nadřazenost i zahořklost. V několika okamžicích však také dokáže poodhalit, že se za tou suverénní pózou skrývá slabost a úzkost. Plathová Magdalény Sidonové je na první pohled domácí hospodyňka, která se však umí změnit v běsnící žárlivou fúrii. Pohybuje se s naprostou jistotou ve výrazných kontrastních polohách, které svědčí o duševní nevyrovnanosti její hrdinky. Proti tomu Jana Hubinská má stále nasazenou dokonalou image celebrity, je nesnesitelná svou povrchností a zároveň až roztomilá svým nepřekonatelným egoismem. (Jana Paterová: *Vady a vnady*, *Divadelní noviny* č. 20, 30.11.2010
- „...Ani tato autorská schválnost nezachránila celek z území pseudointelektuálního mlácení prázdné slámy. Dámy úřadují na nepohodlné pohovce, na stoličce u sporáku, na kterém si – aby hladý neumřely – pečou lahůdky ze stránek svých knížek. ... Bože, božínku, svatá prostoto, to je téma! K usínání. ...“ J.P. Kříž, *Právo* 20.10.2010
- „...Režisérka... Nehledá dramatické situace, nevytváří prostor pro hereckou akci. Výsledkem je monotónní představení, ve kterém se sice všechny tři herečky snaží najít alespoň spár divadelnosti, ale ať dělají, co dělají, nedaří se jim to. ... Vladimír Hulec, *E15*, 25.10.2010
- „... Když promluví ... Woolfová jako úctyhodná a múzická jedubaba, člověk v pozoru plane uměním. Když se slova ujme Plathová, dojmá nás úporná snaha spojit svůj umělecký život s praktickým. ... Kardinální otázka zní: Jak se mají děti... k vlastnímu literárnímu (i jinému) dílu? Neuplyne den, abych o tom nepřemýšlela...Spací vady jsou divadlem téměř výhradně pro ženy. Ti z mužů v hledišti, kteří se potřebují s někým ztotožnit, mají smůlu... **Ale takový ten pocit, že vyjdete z divadla a točí se vám hlava, ten nelže.** Petra Hůlová, *Divadelní noviny* 20.12.2010



6) AMBRÓZIE aneb Dionýská slavnost na začátku 21. století bez katarze, je druhou hrou současného německého dramatika Rolanda Schimmelpfenniga na scéně Divadla Na zábradlí (*Push Up* 1-3, r. 2003). Režie této třetí premiéry sezóny 2010/2011 (**17. prosince 2010**) se ujal David Czesany (*Nože a růže*, r. 2005, *Komplic*, r. 2008) a jde o jeho zdejší režijní debut ve funkci uměleckého šéfa (druhá premiéra sezóny 2011/2011).

Děj se odehrává v místě snad nejvhodnějším pro splétání fantaskních plánů, navazování marných pokusů o komunikaci a únik z reality – v hospodě. Pije se, kouří se, zpívá i bubnuje, ale především mluví. Sedm mužů a jedna žena se snaží u skleničky zapomenout na své problémy nebo se z nich alespoň vypovídat. V podobné situaci však nejsou jen oni, ale v širším smyslu slova i celý svět.

Ohlasy z médií:

- „... *Ambrózie* nebude nikomu ukradená. Rozhodně nás překvapí, a buď ji budete obdivovat, nebo nenávidět...“ Anna Kottová, *Topzone.cz*, 22.12.2010

- „... Jestli se něco současnému Divadlu Na zábradlí nedá vytknout, pak je to hra na jistotu. Divadlo nejenže nekráčí vyšlapanými cestami, jak to z pudu sebezáchovy činí stále více zavedených scén, včetně scén malých a nejmenších...“ Vladimír Just, LN 29.12.2010
- ... Nejzajímavější postavou celého panoptika je Hering, trochu tajemný muž, který v životě hledá něco, co mu stále uniká.... Jeho poetická, nikoliv však sentimentální píseň o lovu červené sovy patří k vrcholům inscenace. Je působivá skrytým zoufalstvím a vědomím toho, že on svou sovu zřejmě nikdy neuloží – spíš ona jeho....“ Zuzana Drtilová, MFDnes, 27.12.2010
- „... Ze sborových pasáží hospodského blábolení se vynořují kouzelně vycizelovaná sóla, jako například Heringova (Igor Chmela) napůl zpívaná ‚báseň‘ o lovu nebo Gallaschova (Jiří Ornest) nezapomenutelná interpretace odrhovačky Pásla ovečky v zeleném hájíčku“ ... Divadlo Na zábradlí v poslední době velmi riskuje – večer aktovek evropských dramatiků Nebe nepřijímá, Denemarkové Spací vady i tato poslední premiéra jsou bezesporu prestižními a odvážnými projekty v oblasti současné dramatiky. Teď jen, aby toto poměrně obtížně stravitelné menu zachutnalo také publiku.“ Marie Reslová, HN, 21.12.2010



Jiří Ornest a Igor Chmela



Natálie Řehořová a Igor Chmela

Rockweiler



Leoš Noha

Kreye



Pavel Liška

Krongberg



Petr Čtvrtníček

Gubig



Ivan Lupták

Hartung



Miloslav Mejzlík

Hartungová



Marie Spurná



Vedle produkce představení pokračovalo divadlo v činnosti, která se v minulých sezónách osvědčila - v **prohlídkách zákulisí divadla** pro střední školy, předplatitele, děti i širší veřejnost s přednáškami ředitelky Doubravky Svobodové o historii DNz, vzniku divadelního představení, profesích v divadle a dějinách pražského divadelnictví vůbec.

ELIADOVA KNIHOVNA DNz

Od sezóny 2010/2011 vznikl v Eliadově knihovně ve spolupráci s AMU a Pražskou konzervatoří projekt **Eliadova Knihovna Nové Generace** zaměřený na objevování nových talentů. Uměleckým školám byl nabídnut tento prostor s frekvencí dvou až čtyř večerů měsíčně, jednak k prezentaci jejich již hotových prací (klauzury, bakalářské práce, inscenace Burzy projektů apod.), jednak ke zkouškám nových inscenací, a to ve dvou termínech do roka.

Z této spolupráce vzniklo a v listopadu a prosinci bylo uváděno představení konzervatoře „**Intermezzo**“. Studenti DAMU zde zahráli „**Helverovu noc**“ a Andersenovu pohádku pro náročné děti „**Malenka**“ v režii Jana Kačeny. I několik dalších víkendových odpolední zde bylo věnováno dětem. Těm nejmenším zahrálo občanské sdružení Většina lidí **Pohádku z Kerkonoš**.

Hostem Eliadovy knihovny bylo letos na podzim Divadlo v Dlouhé. Nastudovalo a uvádělo zde inscenované čtení hry polské autorky Malgorzaty Sikorské - Miszczuk „**Zmizelé Československo**“ v režii Karla Krále (premiéra 22. 10. 2010 za přítomnosti autorky).



v druhé polovině roku 2010 se v DNz představila řada hostujících souborů (Divadlo Na tahu, Divadlo v Dlouhé, Příšerné děti a představení studentů uměleckých škol). DNz hrálo na 11 zájezdech, z toho jednou v polském Olsztyně. Děníerou prošly inscenace Blanche a Marie /listopad/, Milada, A tančit! /prosinec/.



Zpráva o výsledku hospodaření za rok 2010

Výsledky za rok 2010 byly v Divadle Na zábradlí navzdory probíhající ekonomické krizi lepší nežli tomu bylo v roce 2009. Ke zlepšení tržeb zejména ze vstupného přispěl fakt, že v roce 2010 nebyl provoz Divadla Na zábradlí omezen žádnými stavebními pracemi jako tomu bylo v předchozích dvou letech. Oproti minulým rokům se podařilo získat i velký počet sponzorů a to především na opravu divadelních křesel.

Rozbor hospodaření PO za rok 2010

v tis.Kč

<i>Hlavní činnost</i>	Schv. rozp.	Uprav. rozp.	Skuteč.	% plnění
	2010	2010	2010	k UR
TRŽBY celkem	6 119	6 119	7 024	114,79%
z toho ze vstupného na vlastní scéně	4 719	4 719	5 178	109,73%
ze spolupořádání	300	300	273	91,00%
ze zájezdů	650	650	961	147,85%
ostatní	450	450	612	136,00%
NÁKLADY celkem	25 917	27 789	28 164	101,35%
z toho vybrané položky				
Spotřebované nákupy	1 956	2 056	2 260	109,92%
z toho: spotřební materiál	601	601	800	133,11%
drobný hmotný majetek	455	455	476	104,62%
spotřeba energie	850	850	818	96,24%
ostatní	50	150	166	110,67%
Služby	3 422	5 358	6 137	114,54%
z toho: výkony spojů	254	254	253	99,61%
nájemné a služby (nebyt.pr.)	103	103	105	101,94%
úklid	410	410	417	101,71%
náklady na leasing	0	0	0	
opravy a udržování	235	565	715	126,55%
cestovné	50	50	196	392,00%
náklady na reprezentaci	0	0	0	
autorské honoráře a tantiémy	1 620	2 320	2 619	112,89%
ostatní náklady za služby	750	1 656	1 832	110,63%
Osobní náklady	18 968	18 968	18 303	96,49%
z toho: ostatní osobní náklady	320	320	295	92,19%
mzdové náklady	13 550	13 550	13 129	96,89%
zákonné soc. pojištění	4 742	4 742	4 523	95,38%
zákon. soc.náklady (FKSP)	271	271	263	97,05%
stravné a nemocenská	85	85	93	109,41%
Daně a poplatky	0	0	0	
(s výjimkou daně z příjmů)				
Ostatní náklady	225	225	261	116,00%
z toho: úroky	0	0	0	
manka a škody	0	0	0	
jiné ostatní náklady	225	225	261	116,00%
Odpisy	1 346	1 182	1 203	101,78%
z toho: z budov a staveb	528	528	528	100,00%
zařízení	818	654	675	103,21%
HOSP. VÝSLEDEK (+zisk, -ztráta)	-19 798,0	-21 670,0	-21 140,0	97,55%
Použití RF, krytí doplň.činností	216	217	0	
Neinvestiční příspěvek	19 582,0	21 453,0	21 140,0	98,54%
Počet zaměstnanců	50,0	50,0	48,5	97,04%

Sloupce „schválený“ a „upravený“ se liší v položkách cestovné a ostatní náklady na služby (zvýšení rozpočtu na zájezd do Bratislavy v lednu), mzdy (v souvislosti s navýšením tarifních mezd), odpisy (odpisy byly oproti rozpočtu upraveny o navýšení vyplývající ze zvýšení ceny budovy o uskutečněné rekonstrukce v roce 2008 a 2009) a navýšení neinvestiční dotace v listopadu 2010 na opravy havarijního stavu divadelních tahů a počítačové sítě.

TRŽBY

Přes pokračující krizi byly výnosy z hlavní činnosti v roce 2010 vyšší než v roce 2009. Také tržby ze zájezdů se podařilo významně zvýšit oproti roku 2009. Na této skutečnosti se významnou měrou podílí fakt, že byly navýšeny ceny jednotlivých zájezdů.

Ostatní výnosy

ostatní výnosy	612
ostatní tržby z představení	130
prodej programů a knih	53
přijaté úroky BÚ	3
sponzorské dary	327
tržby za prohlídky	30
ostatní tržby za služby	69
ostatní výnosy	432

NÁKLADY

SPOTŘEBOVANÉ NÁKUPY

Čerpání této položky je vyšší proti upravenému rozpočtu, protože v srpnu došlo k vodovodní havárii, která měla mimo jiné za následek poškození části uskladněných divadelních programů a následnému odpisu.

ostatní spotřebované nákupy	166
prodané zboží - programy	166

SLUŽBY

Nájemné

Nájemné je nepatrně vyšší proti roku 2009. Vzhledem k úmrtí majitele původního skladu fundu dekorací a mobiliáře jsme museli najít jinou lokalitu a dekorace přestěhovat. Nový sklad je prostornější, ale bohužel i dražší.

Úklid

Náklady jsou srovnatelné s rokem minulým.

Cestovné

V položce „cestovné“ byl překročen rozpočet zejména v souvislosti se zájezdem do Polska. Jednalo se o zájezd na mezinárodní festival do Olsztyna. Náklady na dopravu a diety byly promítnuty do honoráře za představení. Celkový honorář za představení tedy činil 232 tis. Kč.

Náklady na reprezentaci

Divadlo Na zábradlí v roce 2010 stejně jako v minulých letech náklady na reprezentaci nečerpalo.

Autorské honoráře a tantiémy

Maximálně snižujeme počet hostujících herců, ačkoliv jejich účast při počtu celého souboru DNz nelze úplně eliminovat. Největší část této položky tvoří honoráře inscenačních týmů a autorské tantiémy z hrubých tržeb.

Ostatní služby

Ostatní služby jsou oproti roku 2009 o 108 tis. Kč vyšší. K navýšení došlo jednak zvýšením nákladů spolupořadatelství a dále v důsledku pořízení nového programového vybavení – knihy došlých a vydaných faktur. Pořízení těchto modulů vede ke zkvalitnění práce s těmito agendami a rozšíření přístupu k těmto informacím v rámci divadla. K nákupu tohoto programového vybavení došlo v souvislosti se závěry vyplývajícími z auditu provedeného v roce 2009 společností KPMG.

ostatní služby	1 832
Školení	6
Propagace	808
zprostředkování najatých pořadů-nákl. na spolupořadatelství	214
parkovné – parkovací karta pro Prahu 1	15
právní služby, PO+BOZP, revize výtahů, překlady, ost.	500
software, poplatek za vedení domény Dnz, internet	98
poplatky zprostředkovatelům prodeje vstupenek	96
poplatek TV+rozhlas	13
poplatek ČSOB	19
poplatek za stravenky	25
poplatek za poukázky na vstupenky	37

OSOBNÍ NÁKLADY

Rozpočtovaná položka nebyla v plné výši vyčerpána. Ačkoliv se průměrná mzda proti roku 2009 mírně zvýšila (1%), stále nedosahuje výše průměrné mzdy v ČR. Přesto, s ohledem na avizované úspory v roce 2011, jsme považovali za prozíravé část prostředků „ušetřit“ a formou převodu do fondu finančního vypořádání ponechat tyto prostředky na vykrytí očekávaného zvýšení některých mandatorních výdajových položek (teplo, energie atd.).

OSTATNÍ NÁKLADY

jiné ostatní náklady	261
kurzové a fakturační rozdíly	5
bankovní poplatky	57
správní a ost. poplatky	20
pojištění majetku a cestovní pojištění (zahr. zájezdy)	103
pokuty a penále	0
pojištění Kooperativa	76

ODPISY

Odpisy byly vyšší než rozpočtované čerpání především z důvodu zařazení mikroportů do jiné odpisové skupiny.

Rozbor hospodaření PO za rok 2010			
Tabulka č.2			
<i>Doplňková činnost</i>	Schv. rozp.	Skuteč.	%
	2010	2010	plnění
TRŽBY celkem	1 020	789	77,35%
z toho pronájem nebytových prostor	700	502	71,71 %
výnosy z reklamy	300	280	93,33 %
ostatní výnosy	20	7	35,00 %
NÁKLADY celkem	803	699	87,05%
z toho vybrané položky			
Spotřebované nákupy	45	32	71,11%
z toho: spotřební materiál	0	0	
spotřeba energie	40	31	77,50%
ostatní	5	1	
Služby	273	190	69,60%
z toho: výkony spojů	22	15	68,18%
nájemné a služby (nebyt.pr.)	0		
úklid	21	7	33,33%
náklady na leasing	0		
opravy a udržování	0		
cestovné	0		
ostatní služby	230	168	73,04%
náklady na reprezentaci	0		
Osobní náklady	435	431	99,08%
z toho: ostatní osobní náklady	24	24	100,00%
mzdové náklady	300	297	99,00%
zákon. soc. pojištění	105	104	99,05%
zákon. soc.náklady (FKSP)	6	6	100,00%
Daně a poplatky (s výjimkou daně z příjmů)			
Ostatní náklady	50	46	92,00%
z toho: úroky			
manka a škody			
jiné ostatní náklady	50	46	92,00%
Odpisy		0	
z toho: z budov a staveb		0	
zařízení		0	
HOSPODÁŘSKÝ VÝSLEDEK			
(+ zisk, - ztráta)	217	90	41,47%
Počet zaměstnanců	1,00	1,00	100,00%

TRŽBY

Tržby za základní aktivity doplňkové činnosti jsou nižší, než bylo plánováno v rozpočtu. Pokles výnosů z doplňkové činnosti se projevil zejména ve výnosech z pronájmů, které meziročně poklesly o 28 % a to především poklesem zájmu o jednorázové pronájmy (v rámci úspor firmy rušily firemní prezentace, školení, atd.).

NÁKLADY

Podstatná část nákladů na služby je kalkulována s ohledem na dosažené výnosy. Vzhledem k tomu, že se nepodařilo překročit výnosy z pronájmu, byly nižší i náklady kalkulované v návaznosti na skutečné výnosy z pronájmu (jedná se zejména o úklid, propagaci, služby právníka atd.).

SPOTŘEBOVANÉ NÁKUPY

Spotřeba energie

Stejně jako v hlavní činnosti zvýšená cena energie se promítla i do zvýšených výdajů za elektrickou energii a teplo.

Ostatní

Jedná se o náklady na prodané zboží (propagační předměty, časopisy a knihy).

SLUŽBY

Výkony spojů

Navýšení souvisí se zvýšením výnosů.

Ostatní služby

Ostatní služby	168 tis.	Kč
Ostatní propagační náklady (tisk měsíčních programů, propagačních materiálů atd.)	139	tis.Kč
Právní služby	29	tis.Kč

OSOBNÍ NÁKLADY

Čerpání osobních nákladů odpovídá rozpočtu.

OSTATNÍ NÁKLADY

Jiné ostatní náklady

Obsahují náklady na vstupenky na představení divadla, které v rámci smluv o reklamě a propagaci poskytujeme sponzorům jako částečné protiplnění za jejich služby.

DAŇ Z PŘÍJMŮ

Vzhledem k výši vykázaného zisku se z doplňkové činnosti za rok 2010 daň z příjmu platit nebude.

Čerpání mzdových nákladů

Dalším kumulováním funkcí a povinností na ostatní zaměstnance se nám podařilo snížit počet úvazků proti roku 2008 o 2,9 pracovníků, což při současném navýšení limitu prostředků na platy pomohlo zvýšit průměrný plat. Nutno připomenout, že stále držíme neobsazené místo pro uměleckého šéfa souboru a proto jsme také zcela nevyčerpali povolený limit mzdových prostředků. Vzhledem ke schválené výši neinvestičního příspěvku na rok 2010 nebudeme moci využít čerpání schváleného navýšení limitu prostředků na platy. S nástupem uměleckého šéfa od 1. března 2010 se zvýší proti roku 2008 i počet zaměstnanců a poklesne tudíž průměrná mzda, především v důsledku eliminace motivačních částí mzdy (osobní ohodnocení a odměny).

V březnu 2010 nastoupil do funkce uměleckého šéfa David Czesany. S jeho nástupem došlo ke změnám v hereckém souboru. Nedošlo však k přímému překrytí úvazku. Noví členové nastupovali až do nové sezóny a to jen na částečný úvazek (který se postupně zvyšoval s narůstající pracovní vytížeností). Limit počtu zaměstnanců proto nebyl v roce 2010 vyčerpán.

Plnění počtu zaměstnanců a prostředků na platy - rok 2010

U k a z a t e l	Měrná jedin.	R o k 2010	Skutečnost 2010	% plnění	Skutečnost 2009	Index 2010/09
a	b	1	2	3	4	5
Hlavní činnost						
Počet zaměstnanců	přep. os.	50,00	48,52	97%	47,45	1,0225501
Prostředky na platy ⁺⁾	tis. Kč	13 550	13 129	97%	12 708	1,0331287
z toho: platové tarify	tis. Kč	8 450	8 549	101%	8 040	1,0633085
Průměrný plat	Kč	22 583	22 550	100%	22 318	1,010383
Ostatní osobní náklady	tis. Kč	320	295	92%	339	0,8702065
<u>Kromě toho:</u>						
výplaty z grantů	tis. Kč	x	0	x	0	0
Doplňková činnost						
Počet zaměstnanců	přep. os.	1	1	100%	1	1,00
Prostředky na platy	tis. Kč	300	297	99%	299	0,99
Průměrný plat	Kč	25 000	24 740	99%	24 924	0,99
Ostatní osobní náklady		24	24	100%	24	1,00
Poznámka: ⁺⁾ Ve sloupci 1 uveden limit, event. přípustný objem prostředků na platy, na rok 2009						

Kapitálové výdaje v roce 2010

Přehled o investiční akci						
Číslo akce:		41299				
Název akce:		Server HP				
Adresa akce:		Anenské nám.5, 11533 Praha 1				
IČ-Organizace/Odbor/MČ:		0064394				
Zodpovědná osoba: Doubravka Svobodová					Telefon: 222868864	
Správce akce: radní bc. Ondřej Pecha, resp. Mgr. Lukáš Kaucký			Pro HMP-MČ:			
Zahájení akce(rok): 2010		Ukončení akce: ROK 2010		Typ akce: Z		
Finanční profil akce						
	Náklady akce	Profinancování do	Rozpočet schválený	Rozpočet upravený	Skutečné čerpání KV	Rozpočet schválený
	celkem	31.12.09	Rok 2010			Rok 2011
CELKEM	58,47	0,00	0,00	65,00	58,47	0,00
zdroje: HMP	58,47	0,00	0,00	65,00	58,47	0,00
státní	0,00					
p.o. (IF k i.a.)	0,00	0,00		0,00	0,00	
MČ	0,00					
	další roky	2011	2012	2013	2014	2015
	rozpis:	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Náklady akce:						
Zdroje:	HMP	0				
původní:	státní					
	p.o. (IF k i.a.)					
0,00						
	MČ					
Komentář						
Server byl pořízen v prosinci 2010 v souvislosti s opravou stávající počítačové sítě						

Divadlo obdrželo v roce 2010 investiční prostředky z kapitálových výdajů na pořízení počítačového serveru (číslo akce 41299) 65 tis. Kč, které byly vyčerpány do výše 58,47 tis. Kč. Nevyčerpaný rozdíl bude předmětem finančního vypořádání za rok 2010.

Výkonové ukazatele divadla za rok 2010

UKAZATEL	měrná jednotka	Plán 2010	skutečnost k 31.12.10	% plnění	skutečnost k 31.12.09	index: skutečnost 2010/09
Představení na vlastní scéně	počet	270	268	99	266	1,01
z toho: vlastním souborem	počet	220	213	97	215	0,99
spolupořadatelství - hostování	počet	50	55	110	51	1,08
Představení na zájezdech	počet	20	22	110	21	1,05
Představení hostující souborů						
tj. pronájem divadla cizím subjektům	počet	0	0	-	0	-
Prohlídky divadla	počet	20	26	130	29	0,90
Návštěvníci na vl. scéně celkem:	počet	32000	33401	104	30985	1,08
z toho: vlastním souborem	počet	28400	30021	106	28147	1,07
spolupořadatelství - hostování	počet	3600	3380	94	2838	1,19
Tržby - výnosy z hl. činnosti celkem:	tis. Kč	6119	7024	115	5692	1,23
z toho: ze vstupného na vl. scéně	tis. Kč	4719	5178	110	4461	1,16
vl.souborem	tis. Kč	300	273	91	258	1,06
ze spolupořadatelství	tis. Kč	650	961	148	541	1,78
ze zájezdů	tis. Kč	25	30	120	26	1,15
z prohlídek	tis. Kč	425	582	137	406	1,43
ostatní výnosy	tis. Kč	1020	789	77	1012	0,78
Tržby - výnosy z doplň. činnosti celkem:	tis. Kč	1020	789	77	1012	0,78
z toho: za pronájmy divadel. sálu -	tis. Kč	80	35	-	77	0,45
komerční pronájem		0				-
za pronájmy divadel. sálu - divadelní činnost		620	467	75	622	0,75
za pronájmy ostatních prostor	tis. Kč	320	287	90	313	0,92
ostatní výnosy z DČ	tis. Kč					
Doplatek hl.m. Prahy na 1 představení na vlastní scéně	v Kč	72526	78881	109	77327	1,02
Doplatek hl.m. Prahy na 1 návštěvníka na vlastní scéně	v Kč	650	704	108	532	1,32
Nabídnutá místa, kapacita sálu	počet	37647	37655	100	38676	0,97
Návštěvnost na vl. scéně	%	85	89	104	80	1,11
Tržebnost na vlastní scéně	%	75	83	111	77	1,08
Průměrná cena vstupenky	Kč	157	163	104	152	1,07
Počet premiér	počet	6	6	100	8	0,75

V roce 2010 Divadlo Na zábradlí odehrálo 268 představení. Vlastním souborem jsme (s ohledem na co nejvyšší vytíženost vlastního uměleckého souboru) odehráli 213 představení. V průběhu roku 2010 se uskutečnilo 26 komentovaných prohlídek divadla.

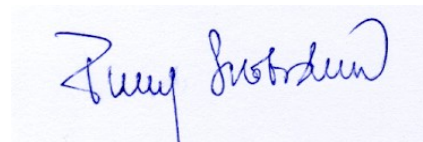
Účelové prostředky schválené radou HMP:

- V roce 2010 nedošlo k čerpání účelově vázaných prostředků.

Hospodářský výsledek

V roce 2010 se podařilo dosáhnout zisku z doplňkové činnosti ve výši 90 tis. Kč. Chtěli bychom tímto požádat, aby nám bylo umožněno provést ve výši 53 000,- Kč příděl do fondu odměn a zbývající částku 37 129,05 Kč převést do rezervního fondu DNz.

Doubravka Svobodová
ředitelka DNz



a

Ing. Ivana Šolcová
ekonomka DNz

Zřizovatel:



Sponzoři Divadla Na zábradlí v roce 2010



Mediální sponzoři:



a současnost
kulturně historická revue

